



SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue, Stanton CA 90680 | (714) 893-2766 | www.stpolycarp.org

2024 FIESTA
OUR FAMILY UNITED THROUGH PRAYER

SEPT 13, 14 & 15
2024

FRIDAY, 5 PM TO 10 PM
SATURDAY, 11 AM TO 10 PM
SUNDAY, 9 AM TO 8 PM

SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH

Have fun with us at St. Polycarp

EMAIL: FIESTA.POLYCARP@GMAIL.COM



CLERGY

PASTOR

Rev. Viet Peter Ho

PAROCHIAL VICAR

Rev. Nicolaus Duy Thai

Rev. Luis Segura

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez

Dcn. Larry Leone

Dcn. Davis Tri Do

Dcn. Juan Ochoa

SUPPORT STAFF

BUSINESS MANAGER

Tom H. Ma

FAITH FORMATION PROGRAM (ENGLISH/SPANISH)

Sister Jessica Corral

FAITH FORMATION PROGRAM (VIETNAMESE)

Sister Mary Anne

Thiên Hương Nguyễn

CONFIRMATION PROGRAM

Sister Anna Anh Trâm Trần

MUSIC DIRECTOR

Kara Ford

YOUTH COORDINATOR

Joseph Do

WEEKEND MASSES

Saturday

5:00 PM English

7:00 PM Vietnamese

Sunday

7:30 AM English

9:00 AM Spanish

11:00 AM English

1:00 PM Spanish

4:00 PM Vietnamese

6:00 PM Spanish

WEEKDAY MASSES

6:30 AM English (Mon-Fri)

8:30 AM English (Mon-Sat)

6:30 PM Spanish (Mon only)

6:30 PM Vietnamese (Fri only)

EUCCHARISTIC ADORATION

9:00 AM - 10 AM (Friday)

3:30 PM - 4:30 PM (Saturday)

SACRAMENT OF RECONCILIATION

7:15 PM (Monday)

9:00 AM (Friday)

3:30 PM (Saturday)

OFFICE HOURS

Monday-Friday

9:30 AM - 12:00 PM

1:30 PM - 5:30 PM

Sunday

8:30 AM - 12:30 PM

1:30 PM - 3:30 PM

info@stpolycarp.org

BULLETIN: editor@stpolycarp.org

MISSION STATEMENT

We are a faith-based Catholic community whose members are enriched by the celebration of the Sacraments and opportunities to deepen our prayer lives. Guided by the Word of God and family values, we strive always to be a beacon of light for the lost, the lonely, the marginalized, and all those seeking the truth as we walk in the footsteps of those first disciples of Jesus and our patron St. Polycarp.

SEPTEMBER 1, 2024

**MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE MISA/
XIN Ý LỄ CẦU NGUYỆN**

Saturday, August 31, 2024

5:00 PM Teresa Tiffany Trang Nguyen†;
Miguel Padua (birthday)
7:00 PM Peter†, Teresa† & Ancestors of a Family†

Sunday, September 1, 2024

7:30 AM Peter Trap Mai† & Ancestors†
9:00 AM Maria de Jesus†, Gracia Rodriguez† &
Ramon Sanchez†
11:00 AM Cynthia Romero (health)
1:00 PM Maldonado Family &
Guillermina Maldonado
4:00 PM All Souls† & Special Family Intention
6:00 PM All Souls† & Peace Between Families in the
World

Monday, September 2, 2024

8:30 AM Mary Merrell†; Anna† & Joseph

Tuesday, September 3, 2024

6:30 AM Peter Hien Tran†; Eric (health)
8:30 AM Mary Merrell†; All Souls†

Wednesday, September 4, 2024

6:30 AM Jocelyn Torres Gaspar†;
Oscar Armando Galvez†
8:30 AM Anna Ngan Pham†

Thursday, September 5, 2024

6:30 AM Manuel de Jesus Huerta†
8:30 AM Thomas Lai Pham†; Albert Muldong†

Friday, September 6, 2024

6:30 AM Thomas Thuyet Pham†; Aborted Souls†
8:30 AM Juan Manuel & Maria de Luz (health)
6:30 PM Vietnamese Sacred Heart Choir members

Saturday, September 7, 2024

8:30 AM Maria Pham Thi Beo†

READINGS FOR THE WEEK

Sunday: Dt 4:1-2, 6-8/Ps 15:2-3, 3-4, 4-5 1a/
Jas 2:1-5/Jas 1:17-18, 21b-22, 27/
Mk 7:1-8, 14-15, 21-23
Monday: 1 Cor 2:1-5/Ps 119:97, 98, 99, 100, 101,
102/Lk 4:16-30
Tuesday: 1 Cor 2:10b-16/Ps 145:8-9, 10-11, 12-13ab,
13cd-14/Lk 4:31-37
Wednesday: 1 Cor 3:1-9/Ps 33:12-13, 14-15, 20-21/
Lk 4:38-44
Thursday: 1 Cor 3:18-23/Ps 24:1bc-2, 3-4ab, 5-6/
Lk 5:1-11
Friday: 1 Cor 4:1-5/Ps 37:3-4, 5-6, 27-28, 39-40/
Lk 5:33-39
Saturday: 1 Cor 4:6b-15/Ps 145:17-18, 19-20, 21/
Lk 6:1-5
Sunday: Is 35:4-7a/Ps 146:7, 8-9, 9-10 (1B)/
Jas 2:1-5/Mk 7:31-37



SCAN QR CODE TO DONATE



August 24/25 Masses	\$ 22,447.00
August 24/25 Online Giving	\$ 1,959.25
Total collection:	\$ 24,406.25

*Thank you for your support! ¡Gracias por su apoyo!
Cảm ơn tấm lòng quảng đại của mọi người.*



**Pope's Intention -
September**

For the Cry of the Earth

We pray that each one of us will hear and take to heart the cry of the Earth and of victims of natural disasters and climactic change, and that all will undertake to personally care for the world in which we live.

PSA 2024 REPORT

AS OF 08/09/2024

PLEDGES RECEIVED: 433 FAMILIES/INDIVIDUALS
AMOUNT PLEDGED: \$193,188.00
TOTAL PAID: \$177,361.00
OUR 2024 PSA GOAL: \$98,000.00

Thank You

SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH
www.stpolycarp.org

Las lecturas de la semana del 1 de septiembre de 2024

- Domingo:** Dt 4, 1-2. 6-8/Sal 14, 2-3. 3-4. 4-5 1/
Sant 2, 1-5/Sant 1, 17-18. 21-22. 27/
Mc 7, 1-8. 14-15. 21-23
- Lunes:** 1 Cor 2, 1-5/Sal 118, 97. 98. 99. 100. 101. 102/
Lc 4, 16-30
- Martes:** 1 Cor 2, 10-16/Sal 144, 8-9. 10-11. 12-13.
13-14/Lc 4, 31-37
- Miércoles:** 1 Cor 3, 1-9/Sal 32, 12-13. 14-15. 20-21/
Lc 4, 38-44
- Jueves:** 1 Cor 3, 18-23/Sal 23, 1-2. 3-4. 5-6/Lc 5, 1-11
- Viernes:** 1 Cor 4, 1-5/Sal 36, 3-4. 5-6. 27-28. 39-40/
Lc 5, 33-39
- Sábado:** 1 Cor 4, 6-15/Sal 144, 17-18. 19-20. 21/
Lc 6, 1-5
- Domingo:** Is 35, 4-7/Sal 145, 7. 8-9. 9-10 (1)/Sant 2, 1-5/
Mc 7, 31-37

Las conmemoraciones de la semana del 1 de septiembre de 2024

- Domingo:** 22º Domingo del Tiempo Ordinario
- Lunes:** Día del trabajo (EEUU)
- Martes:** San Gregorio Magno, papa y doctor de la Iglesia
- Domingo:** 23^{er} Domingo del Tiempo Ordinario

(PRACTICANDO) CATÓLICA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

La Palabra

El 28 de noviembre de 1981, Alphonsine Mumureke estaba en el comedor de su escuela secundaria en Kibeho, un pequeño pueblo en el suroeste de Ruanda. Ella escuchó una voz. Era una mujer, velada y hermosa. Alphonsine le preguntó quién era. “Yo soy la Madre del Verbo,” respondió la mujer.

Fue la primera aparición de Nuestra Señora de Kibeho, quien volvería a visitar a Alphonsine y a dos de sus compañeras de escuela a lo largo de los siguientes ocho años. Les dejó un llamado urgente al arrepentimiento, junto con una profecía del genocidio de Ruanda que se haría realidad en la próxima década.

Siempre me ha parecido cautivante que Nuestra Señora decidiera identificarse de esta manera en Kibeho. *La Madre del Verbo*. Un título tan simple y tan conciso, pero tan cargado de significado.

“En el principio era el Verbo...” dice el Evangelio de Juan en sus primeras líneas.

Pero ¿qué es la Palabra? ¿Se habla o se siente? ¿Se ve, se escribe, se oye? ¿Se grita o se susurra? ¿Está garabateada

en páginas que algún día se secarán y desaparecerán? ¿Está grabada en tablas de piedra o en la placa con el nombre encima de una cruz? ¿Se derrama sobre nuestras frentes? ¿Se le prendió fuego en un arbusto? ¿Está grabada en nuestros corazones?

Es todas estas cosas, sí, pero es más aún. La Palabra no es algo que simplemente se habla. No está simplemente escrita. La Palabra es algo que se hace. Es algo que debemos elegir hacer.

Nuestra Señora de Kibeho lamentó que este mundo “no tiene amor ni paz.” “Si no os convertís y no sanáis vuestros corazones, todos caeréis en un abismo,” advirtió.

Pero ¿cómo convertimos nuestros corazones? ¿Qué nos salva del abismo?

Es la Palabra hablada. Es la Palabra realizada. No sólo una, ni sólo la otra, sino ambas.

“Acepten dócilmente la palabra que ha sido sembrada en ustedes y es capaz de salvarlos. — Santiago 1:21

MEDITACIÓN EVANGÉLICO - ALENTAR ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

Hace un par de domingos, en el capítulo 6 del Evangelio de San Juan, escuchamos el relato sobre la multiplicación de los panes y los peces; y a Jesús que se presenta como Pan de vida que ha bajado del cielo y nos alimenta para nuestra jornada de vida. Hoy, regresamos a Marcos que nos habla sobre la verdadera pureza del alma y del corazón. Y de cómo Jesús les llamaba la atención a los fariseos y maestros de la Ley que lo retaban con preguntas basadas en la ley: “¿Por qué tus discípulos no respetan la tradición de los ancianos, sino que comen con manos impuras?” Jesús, les responde con lo que Isaías profetizaba: “Este pueblo me honra con los labios, pero su corazón está lejos de mí. El culto que me rinden de nada sirve; las doctrinas que enseñan no son más que mandatos de hombres” (Marcos 7:5-7).

Enseguida de este mensaje, Jesús advierte que nada que entra de fuera mancha al ser humano, sino lo que sale del corazón. Es decir, que todo lo malo se planea desde la mente y el corazón. ¿Cómo puedo aplicar a mi vida el Evangelio de hoy? ¿Cuáles son mis intenciones al relacionarme con mi familia? ¿Son sinceras y honestas? Pidamos al Señor en esta Eucaristía que nos dé un corazón con buenas intenciones y que busquemos hacer solo lo que agrada a Dios. El Salmo nos dice: *¿Quién será grato a los ojos del Señor?* Miremos a nuestro alrededor; será quien cumple los mandamientos, quien acepta su Palabra y la pone en práctica; quien promueve la paz, y quien cuida la casa común, por mencionar algunos ejemplos. ©LPI

Thông Báo

1. Trong năm Phục Hồi Lòng Sùng Kính Thánh Thể, Cộng Đoàn có Châu Thánh Thể trong các ngày thứ Sáu, bắt đầu từ 6PM, sau đó 6:30PM có Thánh Lễ. Kính mời Cộng Đoàn thu xếp tham dự.

2. Labor Day/ Lễ Lao Động Thứ Hai ngày 2 tháng 9 năm 2024. Giáo Xứ chỉ có 1 Thánh Lễ lúc 8:30AM. Không có giờ Giải Tội.

3. HĐMV sẽ có buổi họp vào ngày 8 tháng 9 năm 2024 vào lúc 1PM tại phòng St. Polycarp. Xin các Hội Đoàn có mặt đông đủ và đúng giờ.

4. Tân Ban Thường Vụ sẽ có Thánh Lễ Sai Đi và Ra Mắt Cộng Đoàn vào ngày 8 tháng 9 năm 2024 vào lúc 4PM. Xin Cộng Đoàn đến tham dự Thánh Lễ đông đủ và cầu nguyện cho các thành viên trong BTV luôn có Chúa Thánh Thần soi sáng, hướng dẫn để mọi việc BTV làm sẽ mang Chúa đến với mọi người qua việc phục vụ.

5. Vào các ngày cuối tuần 13, 14, và 15 tháng 9 Giáo Xứ sẽ tổ chức FIESTA 2024. Có bán thức ăn, nước uống, văn nghệ ngoài trời và trò chơi cho các em trong Hội Trường. **Đặc biệt ngày Thứ Sáu Cộng Đoàn Việt Nam sẽ giúp vui phần văn nghệ từ 6:30PM đến 10PM với nhiều ca sĩ khách mời.**

Giáo Xứ cần sự bảo trợ của các Giáo Dân. Xin tặng những món đồ sau đây và mang đến văn phòng Giáo Xứ: Nước ngọt (can only), bình nước lọc (16.9oz—no glass), đĩa giấy (8.5”), muỗng, nĩa, dao (nhựa), hộp đựng thức ăn (togo), napkins.v.v.

Xin Cộng Đoàn rộng tay hỗ trợ cho chương trình gây quỹ hằng năm được thành công tốt đẹp.

7. Vé Xổ Số của Hội Chợ FIESTA đang được bán tại văn phòng Giáo Xứ và sau các Thánh Lễ cuối tuần. \$2 một vé, nếu mua 10 vé số là \$20 được tặng thêm 1 vé số. Giải đặc biệt \$2,500.00 tiền mặt. Xin Cộng Đoàn rộng tay ủng hộ Giáo Xứ.



✠ Lễ Sống

1 Tháng Chín ❖ Bờ Dậu Trước Ngõ

Có một chàng thanh niên chán sống nơi thôn dã, đã bỏ nhà trốn lên thành thị... Ở đó, chàng đã ăn chơi trác táng... Kiếm sống xa đọa đã đưa đẩy chàng đến chỗ thân tàn ma dại. Trong nỗi cùng cực, chàng bắt đầu hồi tâm và nhớ lại nếp sống âm êm trong gia đình.

Chàng quyết định trở về. Nhưng trên đường về, nghĩ mình quá bất xứng không biết cha mẹ có tha thứ không, nên chàng đã rẽ lối đi nơi khác. Ở đó, chàng viết thư về cho cha mẹ và thú nhận tội lỗi. Chàng cũng ngỡ ý. Nếu cha mẹ bằng lòng thì hãy lấy chiếc áo bông treo trước cửa nhà.

Mẹ chàng đã làm gì? Bà không những treo một chiếc áo bông mà lấy tất cả áo trong nhà ra treo kín cả dãy trước ngõ.

Thiên Chúa cũng đối xử với chúng ta như thế. Phiêu lưu trong tội lỗi, chúng ta chỉ cảm thấy chán chường thất vọng, nhưng Thiên Chúa không bao giờ thất vọng về chúng ta. Ngài chờ đợi chúng ta từng giây từng phút. Tình Yêu của Ngài vượt lên trên mọi tính toán, đo lường của chúng ta. Ngài thi ân cho chúng ta hơn cả sự mong đợi và cầu xin của chúng ta. Người con hoang trong tin mừng chỉ xin được đối xử như một người làm công trong nhà, nhưng người cha đã phục hồi anh trong tước vị làm con. Ông đã xỏ nhẫn cho anh, mặc áo mới cho anh, và sai mở tiệc ăn mừng. Phải, Thiên Chúa yêu thương và tha thứ hơn cả sự chờ mong của chúng ta.

Trích sách Lễ Sống



Ý CẦU NGUYỆN THÁNG CHÍN NĂM 2024 CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG PHANXICÔ.

CẦU CHO TIẾNG KÊU CỦA TRÁI ĐẤT.

Chúng ta hãy cầu nguyện để mỗi chúng ta biết lắng nghe bằng con tim tiếng kêu của Trái đất và của các nạn nhân của thảm họa môi trường và biến đổi khí hậu, biết dần thân bảo vệ thế giới chúng ta đang sống.



CỘNG ĐOÀN ĐỨC MARIA MẸ THIÊN CHÚA GIÁO XỨ SAINT POLYCARP

8100 Chapman Ave, Stanton CA 90680



HỘI CHỢ - FIESTA

VĂN NGHỆ NGOÀI TRỜI

SEPTEMBER 13 2024

Tối Thứ Sáu

Từ 6:30PM đến 10PM

Vào Cửa
Miễn Phí

Có Bán Thức Ăn
Nước Uống Đủ Loại



MC.
Diêu Quyên
& Nhạc Sĩ
Trúc Hồ



MC.
Hiền Đào



Ca Sĩ
Huy Tuấn



Ca Sĩ
Huỳnh Đức



Ca Sĩ
Phạm Sĩ Phú



MC.
Thúy Phượng



Ca Sĩ
Mỹ Lan



Ca Sĩ
Mỹ Huyền



Ca Sĩ
Hoa Thảo



Ca Sĩ
Thúy An



Vũ Đoàn TNTT



IT-Bone
Rapper



Vũ Đoàn TNTT



Band: Dũng Lạc
(Nhóm Chúa Nhật)



St. Polycarp
Xổ Số
Raffle



HAPPY LABOR Day

The Parish Office will be closed

LABOR DAY

MONDAY, SEPT 2, 2024

ONLY ONE ENGLISH MASS AT 8:30 AM
 *NO 6:30 AM OR 6:30 PM MASSES
 *NO EVENING CONFESSION HOUR

 SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH
www.stpolycarp.org

“**Này là Mình Ta.** Không ai lãnh nhận Thịt này trước khi họ thờ lạy Thịt ấy.”

- THÁNH AUGUSTINE THÁNH HIPPO




American Red Cross



Communities Coming Together

Red Cross Blood Drive Sponsored By Knights of Columbus at St. Polycarp Church

Red Cross Bloodmobile
 8100 Chapman Ave
 Stanton, CA 90680

Monday, September 30, 2024
 8:00 a.m. to 2:30 p.m.

To schedule your lifesaving appointment, sign up online at RedCrossBlood.org and enter Sponsor Code: stpolycarp or contact Ralph Gonzalez at 714-761-3089.

Streamline your donation experience and save up to 15 minutes by visiting RedCrossBlood.org/RapidPass to complete your pre-donation reading and health history questions on the day of your appointment.

Fast info donating! Come to give blood Sept. 16 thru 30 for a \$10 e-gift card! rctblood.org/fnl



Download the Blood Donor App | redcrossblood.org | 1-800-RED CROSS | 1-800-733-2767

© 2017 The American Red Cross (14470)

Faith Formation Office Hours

English/Spanish Religious Education

(714) 892-3158

Monday 5 PM – 8:30 PM

Thursday 5 PM—8:30 PM

Friday 3 PM—8:30 PM

Confirmation Programs

(714) 890-5200

Tuesday 9:30 AM—5:30 PM

Friday 9:30 AM—5:30 PM

Sunday 9 AM—2 PM

Vietnamese Religious Education

(714) 620-7895

Tuesday 1 PM—4 PM

Wednesday 1 PM—4 PM

Friday 1 PM—5 PM

Fall 2024 Faith Formation Classes

- Registration is now open for First Communion and Youth Confirmation Classes.
- We also have On-Going Faith Formation for those who have already received their First Communion.
- If you or someone you know needs to complete 2 or more sacraments, please ask us about our OCIA program.

All applications are available in the Parish office.

 SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH
www.stpolycarp.org

“**This is My Body.**’ No one partakes of this Flesh before he has adored it.”

- ST. AUGUSTINE OF HIPPO





My name is Celina Beatriz Corado de Navarro, married with three children. I have belonged to this community of Saint Polycarp since 1989, supporting different groups and ministries. I started as a Candidate in OCIA in 1994, I was invited to live an initiation retreat with JAPC, then as a catechist, I also coordinated quinceañeras from 2006 to 2016. I continued my studies at Santa Ana College and earned an AA degree in early child education (ECE.) At the Union Institute & University (UIU) of Ohio, I earned my Bachelor of Science specializing in “Child and Adolescent Development.” Currently, I have been working at OC Head Start since 2010, working as a teacher. One of my passions is teaching, I discovered and found my calling within this great family that is Saint Polycarp. Currently, I am a volunteer in the lector ministry, and as a catechist for special needs children in the faith formation program for confirmation and first communion. This year I was elected as coordinator of the Hispanic Committee for two years. It is an honor for me to represent our Hispanic community and be part of the Parish Council of Saint Polycarp.

Me llamo Celina Beatriz Corado de Navarro, casada y tres hijos. Pertenezco a esta comunidad de San Policarpo desde 1989, apoyando en diferentes grupos y ministerios. Inicie como Candidata en OCIA en 1994, fui invitada a vivir un retiro de iniciación con JAPC, luego como catequista, también coordiné quinceañeras 2006 a 2016. Continué mis estudios en Santa Ana College y obtuve un título (AA) en educación infantil temprana (ECE.) Estudié en la Unión Institute & University (UIU) de Ohio y obtuve mi Licenciatura en Ciencias especializada en el Desarrollo de Niños y Adolescentes. Actualmente, trabajo en OC Headstart desde 2010, ejerciendo como docente. Una de mis pasiones es la enseñanza, descubrí y encontré mi llamado dentro de esta gran familia que es San Policarpo. Actualmente, soy voluntaria en el ministerio de lectores, y como catequista para niños con necesidades especiales en el programa de formación de la fe de confirmación y primera comunión. Este año fui elegida como coordinadora del Comité Hispano por dos años. Es para mí un honor representar a nuestra comunidad Hispana y ser parte del Consejo Parroquial de San Policarpo.



NATIONAL SUICIDE PREVENTION MONTH
MES NACIONAL DE PREVENCIÓN DEL SUICIDIO

Join us For Informational Webinars
 Únase a nosotros para seminarios web informativos

988 SUICIDE & CRISIS LIFELINE
988 LÍNEA DE AYUDA EN SUICIDIO Y CRISIS

Learn about prevention & support resources & trainings available through our local mental health center, Didi Hirsch
 Aprenda sobre los recursos de prevención, apoyo y capacitaciones disponibles a través de nuestro centro de salud mental local, Didi Hirsch

Martes 10 de Septiembre (Español) 6-7pm
 Si te gustaría verlo en persona, puedes venir al Centro Pastoral en el address C.
 Haga clic o escanee para registrarse en el enlace de Zoom

Wednesday, September 11 (English) 6-7pm
 Click or Scan to Register for Zoom Link

DIDI HIRSCH

OFFICE FOR FAMILY LIFE
 DIOCESE OF ORANGE

134-200-8059
 officeforfamilylife@dioceseoforange.org

YOUNG ADULT MEN'S VOCATION SERIES

ROMAN CATHOLIC DIOCESE of ORANGE

PRAYER DISCERNMENT FELLOWSHIP

WHO Young adult men (ages 18-39) who are interested in learning more about the priesthood.

WHEN Wednesday, Sept. 4th
 Wednesday, Sept. 11th
 Wednesday, Sept. 18th
 Wednesday, Sept. 25th

TIME 7:00PM - 9:00PM

WHERE Pastoral Center

13280 Chapman Ave.
 Garden Grove, CA 92840

Zoom Meeting
 Join Meeting
 www.familylifeoforange.org

FELICITACIONES & CONGRATULATIONS!

Felicitaciones a los nuevos funcionarios electos de la comunidad hispana. ¡Gracias por su dedicado servicio a nuestra comunidad parroquial!

Congratulations to the newly elected officers of the Hispanic Community. Thank you for your dedicated service to our parish community!

*Celina Navarro, Coordinadora
Guadalupe Anguiano, Sub-Coordinadora
Delvin Garcia, Sub-Coordinador y Hospitalidad
Ana Araujo, Secretaria
Richard Valenzuela, Tesorero*

 SAINT POLYCARP
CATHOLIC CHURCH
www.stpolycarp.org

CẢM ƠN & THANK YOU!

Cảm ơn các thành viên của Ban Thường Vụ Cộng Đoàn luôn tiếp tục phục vụ giáo xứ. Chúng tôi xin tri ân tâm tình phục vụ của quý vị.

Thank you to the members of the Vietnamese Council who continue to serve our parish. We appreciate your faithful service.

*Calvin Dang, Chủ Tịch
Phuoc Nguyen, Phó Chủ Tịch Nội Vụ
Thang Nguyen, Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ
Hang Tran, Thủ Quỹ
Hoa Do, Thư Ký 1 Cộng Đoàn
Katie Tran, Thư Ký 2 Cộng Đoàn*

 SAINT POLYCARP
CATHOLIC CHURCH
www.stpolycarp.org



All women of the diocese are invited to St. Mary's by the Sea in Huntington Beach to hear Fr. Chris Heath speak on *Raising Up Holy Women and the Eucharistic Life: American Female Servants of God.*

Tuesday, September 17, 2024

8:00 am Mass (Optional)
9:00 am Meeting Check In & Continental Breakfast
12:00pm Adjourn
Address 321 10th Street Huntington Beach, CA 92648

Suggested Donation of \$35 covers breakfast and catered lunch.

Please RSVP by 9-15 using QR code or call or text Pat Martin at 714-866-0633.

Prioritize your faith life by sharing fellowship and learning with other Catholic women in the area.



Journey of Hope

Healing and Recovery from Divorce

Wednesday Sept 11 - Dec 11, 2024

Series 7:00 p.m. - 8:30 p.m.

In Person or on Zoom

Rooms 3 & 4 Parish Center

St. Joseph Catholic Church
717 N. Bradford Avenue
Placentia, CA, 92870

Book and Materials: \$25

"Divorced, Catholic? Now What?"

by Lisa Duffy & Vince Frese



To Register, scan the QR code or go to the website:

<https://www.osvhub.com/stjosephplacentia/forms/journey-of-hope-series-fall-2024>



Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

"You shall not add to what I command you nor subtract from it." (Dt 4:2)

Psalm:

The one who does justice will live in the presence of the Lord. (Ps 15)

Second Reading:

Be doers of the word and not hearers only, deluding yourselves. (Jas 1:22)

Gospel:

"You disregard God's commandment but cling to human tradition." (Mk 7:8)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

The Pharisees did not understand that the law is more than an action to be carried out. We are called to be doers of the word and not hearers only. Let the law take root in your heart, and it will bear fruit in your works.

Observances for the week of September 1, 2024

Sunday: 22nd Sunday in Ordinary Time

Monday: Labor Day

Tuesday: St. Gregory the Great, Pope and Doctor of the Church

Next Sunday: 23rd Sunday in Ordinary Time, Grandparent's Day



Saint of the week

St. Basil the Great (329-379) shares his feast day with his friend St. Gregory of Nazianzen. These accomplished men fought against heresies that threatened the foundations of the early Church, shaping doctrines around Christ's divinity and the nature of the Holy Trinity.

Prayer for Labor Day

Dear Lord,
Bless and protect the men and women whose hard work provides food and shelter to them and their families, services to our communities, and care to our world. Be with them as they work, but also as they rest and recreate in Your care. Amen.

(PRACTICING) CATHOLIC

The Word

On November 28, 1981, Alphonsine Mumureke was in the dining room at her high school in Kibeho, a small village in southwestern Rwanda. She heard a voice. It was a woman, veiled and beautiful. Alphonsine asked her who she was. "I am the Mother of the Word," answered the woman.

It was the first appearance of Our Lady of Kibeho, who would return to visit Alphonsine and two of her schoolmates over the course of the next eight years. She left with them an urgent call for repentance, along with a prophecy of the Rwandan genocide that would come to fruition in the next decade.

I have always found it compelling that Our Lady chose to identify herself in this way at Kibeho. *The Mother of the Word*. A title so simple and so concise, but so heavy with meaning.

"In the beginning was the Word..." says the Gospel of John in its opening lines.

But what is the Word? Is it spoken, or is it felt? Is it seen, written, heard? Is it shouted or whispered? Is it scribbled across pages that will one day dry and disappear? Is it carved into stone tablets, or on the nameplate above a cross? Is it poured over our foreheads? Is it set ablaze in a bush? Is it etched into our hearts?

It is all of these things, yes, but it is more, still. The Word is not something that is merely spoken. It is not merely written. The Word is something that is done. It is something that we must choose to do.

Our Lady of Kibeho lamented that this world "has neither love nor peace." "If you do not convert and heal your hearts, you will all fall into an abyss," she warned.

But how do we convert our hearts? What snatches us back from the brink?

It is the Word, spoken. It is the Word, carried out. Not just one, and not just the other, but both.

"Humbly welcome the word that has been planted in you and is able to save your souls." — James 1:21

- Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that?

Catholic Life Explained

Question:

As we celebrate Labor Day, can you tell me about Catholic teaching regarding labor?

Answer:

One of the most important principles of Catholic social teaching is the dignity of work and the rights of workers. Four encyclicals address this foundational social teaching: *Rerum Novarum* (1891) by Leo XIII, *Quadragesimo Anno* (1931) by Pius XI, *Laborem Exercens* (1981), and *Centesimus Annus* (1991) by John Paul II. They address both the theology and dignity of work. In Genesis, God takes the initiative in creating the world, calling forth human beings to be faithful stewards of creation. We are thus formed to share in God's continuing creative activity by partnering with God in finishing the world and helping bring it to completion and fulfillment. From this perspective, work can be spiritually understood in terms of sharing in God's ongoing activity to build, create, and transform the world. Human beings are co-creators with God. This vocation demands self-discipline.

Besides an exercise in self-discipline, work is also the means by which we develop and fulfill ourselves. In work, we shape the world and our environment. Through work, we also shape ourselves. Pope John Paul II summarized this point in *Laborem Exercens* #6, "the value of work is not primarily the kind of work being done, but the fact that the one who is doing it is a person."

Labor Day offers an excellent opportunity to reflect on how we view work in light of our Catholic social teaching.



MAYOR DAVID JOHN SHAWVER & FAMILY

St. Polycarp Parishioners for 52 Years

"Serving the People of our Community"

Need Assistance?

Email: dshawver1@att.net or Call: 714-931-8863



Juan Cevallos, Broker

"Su Agente de Bienes Raices"

Thinking of Selling or Buying a House?

Give Juan a Call!

Cell: 714-313-6773

Web: www.JuanCevallosHomes.com



DRE #: 00787807

11887 Valley View St., Garden Grove, CA 92845

2024 ST. POLYCARP FIESTA RAFFLE

GRAND PRIZE:
\$2,500.00
SECOND PRIZE:
\$1,000.00
THIRD PRIZE:
\$100.00
(FIVE PRIZES)



\$2.00 A TICKET

BUY TICKETS!

FROM THE OFFICE

FROM YOUR MINISTRY/GROUP COORDINATORS

PURCHASE AFTER WEEKEND MASSES

THE FINAL DRAWING WILL BE ON THE LAST DAY OF THE FIESTA
SUNDAY, SEPTEMBER 15, 2024 @ 7:30 P.M.

2024 ST. POLYCARP FIESTA



SWEET SHOP ANNOUNCEMENT

CALLING ALL ST. POLYCARP BAKERS, THE FIESTA IS FAST APPROACHING. THE SWEET SHOP IS IN NEED OF ANY BAKED PASTRIES SUCH AS COOKIES, CUPCAKES, BREAD, ETC. PLEASE DONATE AND SUPPORT OUR BOOTH.

PLEASE CONTACT

CONNIE CORTES, 714 496-9435 OR
CRISTINA RIVAS, 714 603-0067.

THANKS IN ADVANCE FOR YOUR SUPPORT

SEPTEMBER 13, 14 & 15, 2024



2024 ST. POLYCARP FIESTA

DONATIONS NEEDED!!

WE NEED DONATIONS OF THE FOLLOWING ITEMS FOR OUR 2024 FIESTA:

- *CANNED SODA (NO GLASS) * 8.5" PAPER PLATES
- *BOTTLED WATER (16.9 OZ - NO GLASS)
- *PLASTIC FORKS, SPOONS, AND KNIVES
- *TO-GO CONTAINERS *NAPKINS

DONATIONS CAN BE BROUGHT TO THE PARISH OFFICE DURING OFFICE HOURS.

THANKS IN ADVANCE FOR YOUR SUPPORT



Parish/Ministry Contacts

PARISH OFFICE

(714) 893-2766

info@stpolycarp.org

www.stpolycarp.org

PASTOR

Fr. Viet Peter Ho (714) 893-2766

PAROCHIAL VICARS

Fr. Nicolaus Duy Thai (714) 893-2766

Fr. Luis Segura (714) 893-2766

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez (714) 222-3697

Dcn. Larry Leone (714) 335-0039

Dcn. Trí Kim Đỗ (714) 260-2060

Dcn. Juan Ochoa (714) 830-9924

ADMINISTRATION

Tom H. Ma, Business Manager (714) 893-2766

Ramona M., Joana A., Yến N. & Esperanza H. - Front Office (714) 893-2766

FAITH FORMATION/FORMACIÓN DE LA FE/CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ

Sr. Jessica Corral, Faith Formation Programs (English/Spanish) (714) 892-3158

Sr. Mary Anne Thiên Hương Nguyễn, LHC (Vietnamese) (714) 620-7895

Sr. Anna Anh Trâm Trần, Confirmation Programs (714) 890-5200

Joseph Do, Youth Ministry Coordinator (714) 620-7898

LITURGICAL MINISTRIES/MINISTERIOS LITÚRGICOS/BAN PHỤNG VỤ

Altar Servers/Servidores de Altar/Ban Giúp Lễ

Mike Tran (English) (714) 262-7924

Ricardo Valenzuela (Spanish) (714) 720-4549

Thomas Phan (Vietnamese) (714) 603-4454

Eucharistic Ministers/Ministros Eucarísticos/Thừa Tác Viên Thánh Thể

Maria Votendahl (English) (714) 893-2766

Eva Salazar (Spanish) (714) 418-6349

Thắng Nguyễn (Vietnamese) (714) 553-6065

Lectors/Lectores/Ban Lời Chúa

Marcia Vojtech (English) (714) 270-0867

Nicolas Urban (Spanish) (714) 264-6489

Lê Trần (Vietnamese) (714) 383-2924

Music Ministry

Kara Ford (714) 893-2766

Ushers/Ujieres/Ban Hướng Dẫn

Deacon Larry Leone (English) (714) 893-2766

Guadalupe Juarez (Spanish) (714) 710-0862

Trần Viết Tuệ (Vietnamese) (714) 305-7897

BAPTISMS/BAUTISMOS/Ban Rửa Tội

Please call the Parish Office (714) 893-2766

ENGLISH ROSARY

Karen Trousil (714) 893-2766

ENGLISH WOMEN'S COUNCIL

Betty Flickinger

FILIPINO COMMUNITY

Arturo D. Diaz (714) 893-3453

FINANCE COUNCIL

Marcia Vojtech (714) 270-0867

KNIGHTS OF COLUMBUS

Marty Wenzel (714) 349-1894

LEGION OF MARY/LEGIO MARIAE

Linda Calderón (Eng) (949) 205-3893

Eduardo Medrano (Sp) (714) 591-3860

Huỳnh Thị Mỹ Hạnh (Vn) (714) 883-6527

PASTORAL COUNCIL

Pat Casey (714) 723-0141

HISPANIC COUNCIL/COORDINATORS

Celina Navarro (714) 864-4777

DISCIPULOS MISIONEROS ADOLESCENTES (DMA)

Juan & Elvira Cruz (714) 292-4869

Alejandro & Cecilia Perea (714) 989-3610

ENCUENTRO MATRIMONIAL

Ramon & Eva Bautista (714) 583-2085

JOVENES PARA CRISTO

Iraiz Quiroz (714) 944-9186

Juan Vergara (714) 240-3129

MATRIMONIOS VIDA EN CRISTO

Hilario y Martina Rodriguez (714) 955-9289

MINISTERIO ACOMPAÑANTO PASTORAL

Roberto Sanchez (714) 310-9714

QUINCEAÑERAS

Joana Aranda (714) 499-1184

RIOS DE AGUA VIVA

Martha Hernandez (714) 858-8207

VIETNAMESE COUNCIL/COORDINATORS

Calvin Châu Đăng (714) 383-1766

Nguyễn Hữu Phước (657) 271-7640

Nguyễn Phước Thắng (714) 553-6065

VIETNAMESE CATHOLIC MOTHERS GROUP

Đăng Thị Nhung (714) 251-7191

VIETNAMESE CHARISMATIC PRAYERS

Thuận Nguyễn (714) 471-3104

VIETNAMESE CURSILLO GROUP

Nguyễn Kiều Thanh (714) 948-3936

VIETNAMESE DOMINICAN PRAYERS GROUP

Lý Thị Tư (657) 527-2363

VIETNAMESE DUNG LAC CHOIR

Châu Nguyễn (Saturday) (714) 722-5893

Trứ Nguyễn (Sunday) (714) 468-2735

VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH MOVEMENT

Trưởng Tùng Nguyễn (714) 553-4651

VIETNAMESE LANGUAGE SCHOOL

Linh Vũ (714) 856-5288

VIETNAMESE LITURGY DANCE GROUP

Yến Nguyễn (714) 728-6626

VIETNAMESE MEN'S SACRED HEART COUNCIL GROUP

Kevin Phạm (714) 331-4369

VIETNAMESE SACRED HEART CHOIR

Cúc Nguyễn (714) 603-3033

VIETNAMESE LINH THAO PRAYERS GROUP

Trí Tôn (714) 475-0001